

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-812/784

Ankara

20/2/2004

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 16/1/2004 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Sağlık Bakanlığı ile Kosova Geçici Özyönetim Kurumları (Sağlık Bakanlığı) Adına Görev Yapan Birleşmiş Milletler Kosova Geçici Yönetimi Arasında Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

Eki :

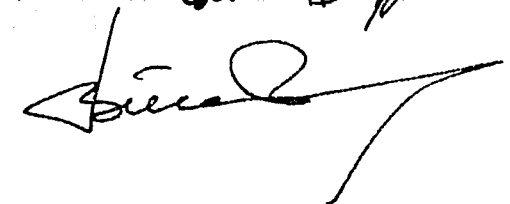
- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

- Sağlık, Aile, Çalışma
ve Sosyal İşler

- Dışişleri

26.2.2004 1/762

Not: J



GEREKÇE

Yaşamakta olduğumuz küresel siyasi ve teknolojik gelişmeler ve her alandaki globalleşme eğilimi, sağlığı, sınır tanımayan bir konu olarak dünya gündeminin ilk sıralarına yerleştirmiştir. Sağlık sorunlarının yarattığı sınırlar ötesi etkiler, bu alanda, ülkeler arasında iş ve güç birliğine duyulan ihtiyacı giderek artırmıştır.

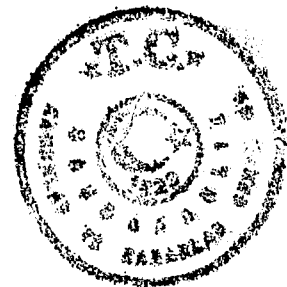
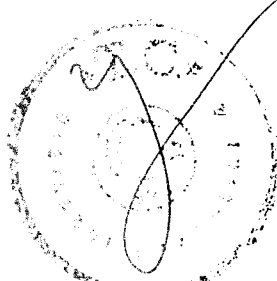
Herhangi bir ülkede görülen bir hastalık, ulaşımın da artmasıyla çok kısa sürede dünyanın her tarafına hızla yayılabilmektedir. Bu nedenle, ülkeler kendilerine özgü sağlık sorunlarıyla değil, genel dünya sağlık sorunlarıyla da ilgilenmek durumundadırlar. Bu noktadan hareketle, ülkeler özellikle sağlık alanında ortaya çıkan hastalıkları yok etme, herkesin sağlık seviyesini yükseltme gibi konularda biraraya gelerek bu alandaki bilgi ve birikimlerini bilimin süzgecinden geçirdikten sonra insanlığın hizmetine sunmaktadırlar.

Bunun yanısıra, insanların sağlığa bakışlarında da büyük değişimler olmuştur. Günümüzde sağlık kavramı eskisine oranla çok daha fazla unsur içermektedir. Sağlık dendiğinde, hasta haklarından çevre sağlığına uzanan geniş bir perspektif karşımıza çıkmakta, bunun doğal bir sonucu olarak da sağlık alanında yapılan uluslararası işbirliği de çeşitlenip derinleşmektedir.

Bütün bu gelişmeleri ve değişimleri yakından takip eden ve sağlık alanında uluslararası işbirliğinin gerek halkımıza, gerek tüm insanlığa sağlayacağı yararın bilincinde olan Sağlık Bakanlığı, yabancı devletlerle işbirliğine özel bir önem vermektedir. Sağlık Bakanlığı, bu çerçevede, bir çok ülke ile kapsamlı ve yoğun bir işbirliğine girmiştir. Söz konusu işbirliği faaliyetlerine hukuki zemin kazandırılmasını teminen, ABD'nden, Çin Halk Cumhuriyeti'ne geniş bir coğrafi yelpazede çeşitli ülkelerle Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşmaları imzalanmıştır.

Yukarıda kısaca özetlenen çalışmalar çerçevesinde, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Sağlık Bakanlığı ve Kosova Geçici Özyönetim Kurumları (Sağlık Bakanlığı) Adına Görev Yapan Birleşmiş Milletler Kosova Geçici Yönetimi Arasında Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşması" 18 Aralık 2003 tarihinde Pristine'de imzalanmıştır.

Kosova ile Türkiye arasında, sağlık alanında gerçekleştirilmesi öngörülen ilişkilere hukuki zemin teşkil edecek bu anlaşma ile sağlık personeli ve uzman değişimi, sağlıkla ilgili tüm konularda bilgi ve deneyim alışverişi, resmi tedavi kurumları arasında ticari esaslara dayalı hasta teatisi vb. yollarla işbirliği yapılması hedeflenmektedir.



TV/ 610

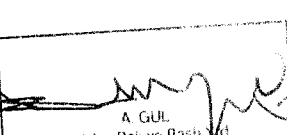
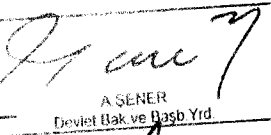
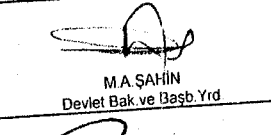
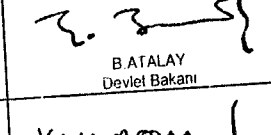
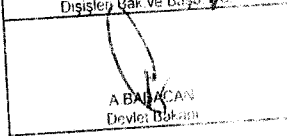


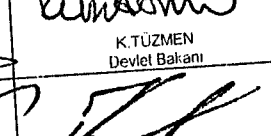
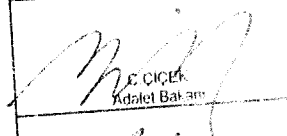

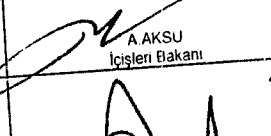
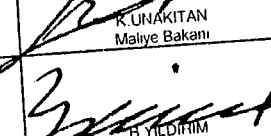
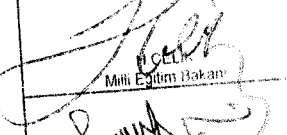


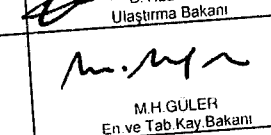
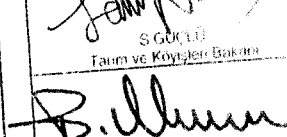
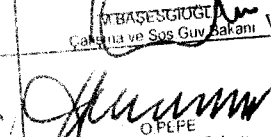


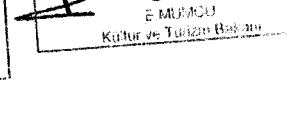

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ SAĞLIK BAKANLIĞI İLE KOSOVA GEÇİCİ ÖZYÖNETİM KURUMLARI (SAĞLIK BAKANLIĞI) ADINA GÖREV YAPAN BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KOSOVA GEÇİCİ YÖNETİMİ ARASINDA SAĞLIK ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

Madde 1- 18 Aralık 2003 tarihinde Priştine’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Sağlık Bakanlığı ile Kosova Geçici Özyönetim Kurumları (Sağlık Bakanlığı) Adına Görev Yapan Birleşmiş Milletler Kosova Geçici Yönetimi Arasında Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYIP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜL Dışişler Bak. ve Başb. Yrd.	 A. SENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M.A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 A. BAĞCI Devlet Bakanı	 M. AYDIN Devlet Bakanı	 G. AKŞİT Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı
 C. ÇİÇEK Devlet Bakanı	 M.V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı
 A. ÇELİK Milli Eğitim Bakanı	 M. ERDOĞAN Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. ARDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 S. GÜÇLÜ Taram ve Köyler Bakanı	 R. ARDAĞ M. BAŞEĞRİOĞLU Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı V.	 C. ÇİÇEK A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı V.	 M.H. GÜLER En ve Tab. Kay. Bakanı
 E. MUMCU Kültür ve Turizm Bakanı	 Ö. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ SAĞLIK BAKANLIĞI İLE KOSOVA GEÇİCİ ÖZYÖNETİM KURUMLARI (SAĞLIK BAKANLIĞI) ADINA GÖREV YAPAN BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KOSOVA GEÇİCİ YÖNETİMİ ARASINDA SAĞLIK ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

İşbu Anlaşma, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Sağlık Bakanlığı ve Kosova Geçici Özyönetim Kurumları (Sağlık Bakanlığı) Adına Hareket eden Birleşmiş Milletler Kosova Geçici Yönetimi (UNMIK) (bundan sonra "Taraflar" olarak geçecektir) arasındadır.

UNMIK'in 10 Haziran 1999 tarihli ve 1244 sayılı BM Güvenlik Konseyi Kararı ile Kosova'da bir geçici yönetim sağlamakla görevlendirilmiş olduğunu,

UNMIK'in önceliklerinden birinin, Kosova'nın sağlık hizmeti sistemini restore etmek, klinik hizmetlerin standartlarını iyileştirmek ve sağlık çalışanlarının kapasitelerini oluşturmak suretiyle tüm Kosova halkına sürdürülebilir sağlık hizmeti sağlamak olduğunu,

UNMIK'in şu andaki Sağlık Bakanlığı'nın selefi yoluyla bağışçı hükümetler ve ilgili uluslararası kuruluşların desteğiyle, sağlık hizmeti kurumlarını rehabilite ettiğini ve Kosova halkına sağlık hizmeti sağladığını,

Kosova'da sağlık hizmetinin daha fazla gelişmesine ilişkin sorumluluğun Kosova'daki Geçici Özyönetim Kurumlarının İdari Birimine dair No.2000/19 sayılı Yönetmelik ve buna ilişkin No.2002/5 sayılı Ek Yönetmelik uyarınca Sağlık Bakanlığında olduğunu,

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Sağlık Bakanlığı'nın, sağlık sektörüne devamlı katkı yoluyla Kosova'da sağlık hizmetini desteklemeye istekli olduğunu bilerek,

Taraflar aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır;

Madde 1

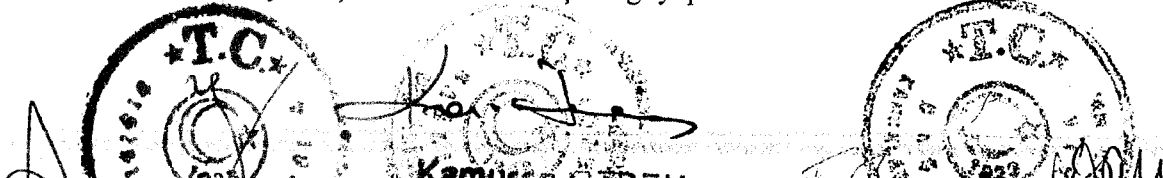
Taraflar, eşitlik, karşılıklık ve iki taraflı fayda temeline dayalı olarak, sağlık ve tıp alanında işbirliğini teşvik edeceklerdir. Özel işbirliği alanları her iki tarafın çıkarları dikkate alınarak, karşılıklı muvafakat ile belirlenecektir.

Madde 2

Taraflar, bağışıklama faaliyetlerinin planlanması, uygulanması, yan etkileri ve bağışıklamada kullanılan tıbbi malzemelerin imhası vb. konularda işbirliği yapacaklardır.

Madde 3

Taraflar, tıreme sağlığı, adolesan sağlığı, neonatal resusitasyonu ve çocukluk çağı hastalıklarına bütüncül yaklaşım konularında işbirliği yapacaklardır.



Madde 4

Taraflar karşılıklı muvafakat ile belirlenen alanlarda aşağıdaki yöntemlerle işbirliği yapacaklardır:

- Bilgi değişimi.
- Kısa süreli eğitim, staj, bilgi-görgü artırma ve danışma hizmetlerini gerçekleştirmek üzere uzman ve sağlık personeli değişimi.
- İlgili kurum, kuruluş ve organizasyonlar arasında doğrudan temasların sağlanması.
- Tıp ve halk sağlığı alanlarında karşılıklı olarak kabul edilecek diğer şekillerde işbirliği.

Madde 5

Taraflar kendi ülkelerinde yapılacak olan, sağlık ve tıp sorunlarıyla ilgili, uluslararası katılımın olacağı kongreler ve sempozyumlar hakkında bilgi değişiminde bulunacaktır ve bu tür etkinliklerde, taraflarından birinin talebi halinde, diğeri konuyla ilgili kendi materyallerini gönderecektir.

Madde 6

Taraflar ilaç ve eczacılık alanında işbirliği yapacaklardır.

Madde 7

Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Priştine'deki bir hastanede Radyoterapi ve Kardiyovasküler Cerrahi Üniteleri kurulması için teknik danışmanlık desteği sağlayacaktır.

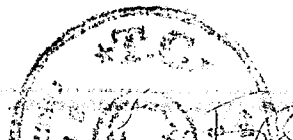
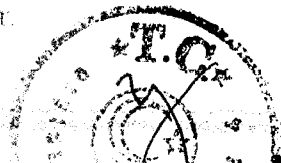
Madde 8

Tarafların, resmi tedavi kurumları işbu Anlaşma'nın genel hükümlerine sadık kalmak kaydıyla ticari esaslara dayalı olarak ve aralarında yapacakları ikili Protokoller çerçevesinde tedavi etmek üzere hasta teatisinde bulunabilirler.

Madde 9

İşbu Anlaşma çerçevesinde her iki ülkenin uzmanlarının ve diğeri personelinin olası ziyaretlerinde karşılıklı ve ihtiyaçlar doğrultusunda;

- Gönderen taraf karşı ülkeye gidiş-dönüş bilet ücretini karşılayacaktır.
- Evsahibi ülke ziyaretin iâşe ve ibate giderleri ile (gerekli olduğu takdirde) ülke içi yolculuk giderlerini karşılayacaktır. Bu süre 2 haftayı geçmeyecektir.



A

10/11

Sözkonusu uzmanların ve diğer personelin ziyaretlerine ilişkin ayrıntılar (sayı, süre vb.) tarafların ihtiyaçları dikkate alınarak karşılıklı muvafakat ile belirlenecektir.

Madde 10

İşbu Anlaşma ile öngörülen işbirliğinin uygulama alanları ve şartları taraflarca gerekli görülecek dönemlerde ve sayılarda hazırlanacak faaliyet planları ve uygulama programlarında belirlenecektir.

Madde 11

Mevcut Anlaşma, tarafların tam yetkili temsilcilerinin imzasını ve Türkiye’de iç onay mekanizmalarının tamamlanmasını müteakiben yürürlüğe girecek ve 5 yıllık bir dönem için geçerli olacaktır.

Bu Anlaşma, Taraflardan birinin Anlaşma’yı sona erdirmeye niyetini altı ay önceden diplomatik yollarla yazılı olarak bildirmesiyle sona erecektir.

Taraflar, mevcut Anlaşma ile ilgili herhangi bir anlaşmazlık, uyuşmazlık ya da hak iddia etme durumunu doğrudan müzakereler aracılığıyla dostça çözeceklerdir.

Anlaşma’da mevcut veya Anlaşma ile ilgili olan hiçbir şey, BM/UNMIK’in ayrıcalık ve muafiyetlerden herhangi birinden feragat edilmesi anlamına gelmez.

Bu Anlaşma ile ilgili yazılı mutabakatla bildirimde bulunulabilir ya da değiştirilebilir.

Bu Anlaşma, Priştine’de, 1. Şubat 2003 tarihinde, Türkçe, Arnavutça ve İngilizce dillerinde ikiye örnek olarak ve bütün metinler eşit geçerlilikte olmak üzere imzalanmış olup tereddüt halinde İngilizce metin esas kabul edilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Sağlık Bakanlığı adına
imza eden

Prof. Dr. Recep Akdağ
Sağlık Bakanı

UNMIK
Kosova Geçici Özyönetim
Kurumları adına
imza eden

Francesco Baştagli
BMGS Özel Temsilcisi Yardımcısı

Paraf eden

Dr. Resmiye Mumcu
Sağlık Bakanı

